

POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



TRZYDZIESTA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU
THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

27 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER, 2013



BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE

Środa 7:30 PM
Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do
parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych, wydawane są tylko
osobom formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor
Ks. Edward Mroczyński, SChr - Rezydent/Resident



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

**Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w
każdą niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm**
**W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy
na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm**
Następna Msza św. odbędzie się 17 listopada



NABOŻEŃSTWA
RÓŻAŃCOWE

**W październiku zapraszamy
wszystkich na
Nabożeństwa Różańcowe
w każdą
środę i piątek o godz.
7:30pm oraz
w niedzielę
o godz. 10:10 am**

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Wednesday 7:30 PM
Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W październiku modlimy się za
ofiary klęsk żywiołowych.

ROSARY GROUP

In October we pray for victims of
natural disasters.



Biedak zawołał i Pan go wysłuchał.
The Lord hears the cry of the poor.

SOBOTA/SATURDAY - 26 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER

5:30 PM + Maria Marszał - rodzina Kopania

NIEDZIELA/SUNDAY - 27 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER

9:00 AM + Angela Marfull - friend

10:30 AM + Julian Groba

+ Beata Wanda Synowiec - przyjaciele

12:45 PM ++ Za rodziny Deryłów, Bazanów, Sochów,
Goździów i Łazarków - Aniela Socha**ŚRODA/WEDNESDAY - 30 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER**7:30 PM O Boże błóg. dla Piotra i Jennifer - rodzina Prokop
+ Regina Draganowska - córka**PIĄTEK/FRIDAY - 1 LISTOPADA/NOVEMBER****DZIEŃ WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH/ALL SAINTS DAY**

6:00 PM IN ENGLISH

7:30 PM W intencji parafian

SOBOTA/SATURDAY - 2 LISTOPADA/NOVEMBER

5:30 PM W intencji zmarłych z wypominek

NIEDZIELA/SUNDAY - 3 LISTOPADA/NOVEMBER

9:00 AM + Paul Borges - mother

For All Souls

10:30 AM W intencji zmarłych z wypominek

12:45 PM W intencji zmarłych z wypominek

ŚRODA/WEDNESDAY - 6 LISTOPADA/NOVEMBER

7:30 PM W intencji zmarłych z wypominek

PIĄTEK/FRIDAY - 8 LISTOPADA/NOVEMBER

7:30 PM W intencji zmarłych z wypominek

SOBOTA/SATURDAY - 9 LISTOPADA/NOVEMBER

5:30 PM W intencji zmarłych z wypominek

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓWSobota, 26 października

5:30 PM Bożena Drobot

Niedziela, 27 października

10:30 AM Anna Maj, Beata Kempanowska

12:45 PM Aleksandra Kozak

Sobota, 2 listopada

5:30 PM Michał Szymaniak

Niedziela, 3 listopada

10:30 AM Wanda Górecka, Alicja Sulczyńska

12:45 PM Alina Radwańska

LECTORS 9:00 AM MassSunday, October 27

9:00 AM Malinda Alivio, Jolie Perla

Sunday, November 3

9:00 AM Veness Alexander, Eva Kempanowska

Sunday, November 9

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

**KOLEKTA/COLLECTION:**

10/20 I kol./coll. - \$ 1,549 II kol./coll. - \$467

Bóg zapłać za każdą ofiarę.
May God reward your generosity.**KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.**Dziękujemy rodzinom Kempanowski, Guillon, Gribaldo, Mrozowski, W. Suskiewicz, za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 10/20
Dochód: \$ 668

Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

Modlić się, aby być sobą

Faryzeusz zapewne rzeczywiście pościł i wiernie się modlił, ale jego przekonanie, iż jest wartościowszym wyznawcą niż celnik, przekreśliło szanse na wysłuchanie. Pan jest sędzią, który nie ma względu na osoby. Bardziej jest mu miły skruszony krzywdziciel niż ten, który choć nie ma sobie nic do zarzucenia, wiele zarzuca innym. Faryzeusz robił rasowy rachunek sumienia i nie znajdował w sobie żadnej winy. Bóg nie daje nam charyzmatów ani umiejętności duchowych po to, byśmy sobie z nich czynili obcasz pozwalające spoglądać na innych z wysokości anielskich uniesień. Piętro modlitwy stwarza niekiedy ryzyko większe niż piwnice grzechu.

Każde porównywanie załatuje demonem, zarówno takie, które ma na celu triumfowanie, jak i takie, które napęcza pogardę do siebie. Każdy z nas jest nieporównywalny i, co najwyżej, nie jest taki, jaki powinien być, a nie taki, jak inni. Nikt nie powinien być dla mnie obiektem porównywania, bo mam być sobą, a nie kimś – nawet jeśli to bycie KIMŚ oznaczałoby wielkość lub świętość.

Czy zauważyliśmy, że faryzeusz używa formuły „nie jestem”? Co prawda on nie jest taki jak inni ludzie, ale czy w ogóle jest sobą? To „nie jestem” stoi w wyraźnej opozycji do tego, który mówił o sobie: „Jestem, który jestem”. Tożsamość duchowa nie znajduje się na drodze wyszukiwania czyichś błędów, tylko na wyszukiwaniu własnych.

Gdyby celnik modlił się słowami „Panie, żałuję, że nie jestem tak czysty i wierny jak ten tam stojący z przodu faryzeusz”, jego modlitwa też nie byłaby miła Bogu. Celnik po prostu widzi prawdę o sobie i ją wyznaje, ani nawet na chwilę nie spogląda na faryzeusza, by się z nim porównać. Zbyt wielu z nas popełnia ten karygodny błąd – przygląda się innym, zamiast sobie. Nieważne, czy czyni to po to, by się pysznić, czy po to, by sobą wzgardzić. W życiu duchowym porównywanie zawsze jest błędem.

Przyglądając się celnikowi, nie sposób nie zauważyć jego unżenia. Stoi z daleka, manifestując w ten sposób tęsknotę za bliskością i jednocześnie poczucie jej niegodności. Nie gra roli, nie maskuje się i nie zakłamuje prawdy o sobie. Głęboka modlitwa daje tak prawdziwy obraz samego siebie, że człowiek uświadamia sobie, że jego istnienie wobec Boga jest nicością, bez względu na to, czy aktualnie jest się grzesznikiem większym, czy mniejszym. Wobec Boga nikt nie jest KIMŚ! Modlimy się nie dlatego, bo jest to przyjemne albo dlatego, że mamy taką psychologiczną potrzebę, tylko dlatego, że jesteśmy świadomi miłości Boga.

Celnik osiąga upodobanie Boga dzięki temu, że nie podoba się narcystycznie sobie i liczy wyłącznie na miłosierdzie Boga. Możliwe, że do końca życia będziemy się zmagać z pewnymi grzechami, wadami czy nałogami, bylebyśmy nie przestali ich nazywać grzechami i nie zaprzestali się do tego przyznawać. Bóg nie oczekuje od nas ideału, tylko prawdy, którą trzeba niekiedy powtarzać latami przy konfesjonale. I to nie dlatego, że Bóg jej nie zna, tylko dlatego, że nie jest nam łatwo uznać ją w sobie samych. Świadomość prawdy o swej nędzy jest bólem. Prawdziwe bóle ludzkie należą najpierw do Boga i trzeba Mu je oddawać w ratach, ponieważ nie stać nas na pozbycie się ich w całości.

ARCHBISHOP MITTY HIGH SCHOOL

Open House on November 24, 2013

More information call 408-342-4300 or www.mitty.com

When we truly know our need of God, only then can we trust in him and will our prayer bear fruit.

When historians come to write the history of this generation, one of the key characteristics to be noted will probably be its hunger for self-knowledge. How many of us are deluged with mail of all types informing us of up and coming workshops, courses or conferences designed to help us grow in self-knowledge. The basic premise is that by knowing ourselves better we can become more responsible, more in control of our lives and our destinies. By getting in touch with our feminine side, our masculine side, our forgotten memories, those things that haunt us, we are promised personal improvement.

This is not in any way to decry the help that others can bring through counseling or psychology for even Jesus said that the truth will set you free (Jn 8:32) and the quest for truth is perhaps something we all need to set about: to strip away the pretense and to stand before God as we truly are and to allow his healing be part of our lives. But to quote Pilate: What is truth?

The Pharisee and the tax-collector both stand before God, each expressing his own truth. On one level the Pharisee is correct in his self-analysis. He has conformed to the Law, observed religious observances, fasted as required and paid the required tithes. By Jewish standards he is a good and faithful Jew. Yet, there is nothing that shows a genuine relationship with God, no compassion for his fellow man, indeed the whole of his prayer sounds more like a monologue than a prayer. Even his comparison with the tax-collector is geared to bolstering his sense of superiority and yet it appears that he has failed to understand the most basic rule of Judaism that he must worship the Lord God with his whole mind and heart. The only one he seems to worship is himself!

The tax-collector on the other hand, is a sinner in the eyes of the people and in his own estimation. He is a collaborator with a pagan occupier force. He is tarnished with the reputation for being a thief and levying exorbitant taxes on the ordinary people. Remember what Groucho Marx once said, I would never join a club that would have me as a member. The tax-collector might have shared that sentiment! He recognizes that basic truth that we all must recognize: we cannot earn our way to heaven. We depend totally and utterly on God's free gift of grace. God owes us nothing, and yet he gives us everything: his very life, mercy and compassion.

If only self-help programs could help us embrace that truth: no matter how successful we are in life, wealth, or influence. When it comes to eternal life we depend totally on God. Paul, the great early missionary, knew this all his life but came to a deeper understanding of it as he grew older. He knew everything came from God and with him lay the credit for all his achievements: the Lord stood by me and gave me strength (2 Tm 4:17).

This is a Christian truth truly worth exploring. To think that we can save ourselves or enter into the promise of eternal life through our own endeavors is to delude ourselves. Instead, we are to face the truth of our human weakness and need and in that moment of acknowledgment, with trust and confidence, make room for God in our lives. We get real when we let God be God in our lives.

Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 11/03 Gate of Heaven Cemetary 3PM - Różaniec/All Souls Rosary**
- 11/10 Santa Clara Cemetary 3PM**
- 11/17 Msza św. z udziałem dzieci o 12:45pm**
- 11/24 Uroczystość Chrystusa Króla**
- 12/01 Pierwsza niedziela Adwentu**
- 12/08 Mikołaj dla dzieci organizowany przez Polską Szkołę Sobotnią**
- 12/15 Wigilia parafialna i Jasełka**

WYPOMINKI

ALL SOULS DAY REMEMBRANCE

W intencji zmarłych z „wypominek” będziemy modlić się przez cały miesiąc listopad.

Prosimy o zwrot kopert do niedzieli, 27 października.

For the souls whose names are listed, Holy Masses will be celebrated throughout November.

Please return the envelopes by **Sunday, October 27.**



Modlitwa na Cmentarzach

Tradycyjnie zapraszamy wszystkich na modlitwę różańcową za zmarłych w niedzielę,

3 listopada o 3pm na cmentarzu Gate of Heaven

(22555 Cristo Rey Dr. Los Altos) oraz

10 listopada o 3pm na cmentarzu Santa Clara

Mission (460 Lincoln St. Santa Clara)

Diocese of San Jose „Gabriel Project”

It is a program to reach out to women in unexpected and challenging pregnancies.

To become „Gabriel Angel” and support expectant mothers, providing spiritual, material and emotional support needed during pregnancy and beyond, call 408-429-0386 or attend Information Night on Tuesday, November 5th at 7:00pm at Holy Spirit Parish - 1200 Redmond Ave., San Jose.

Gabriel Project helpline - 408-214-2324

40 DAYS OF LIFE campaign in the Diocese of San Jose will run from September 2 through November 3rd. Campaign consists of prayer, fasting and peaceful vigils at the Planned Parenthood abortion clinic at 1691 The Alameda in Jan Jose. Call 408-497-7270 for more information.

Join us on November 1st at 7:30pm at St. Leo Church, 88 Race Street, San Jose for Candlelight Procession to Planned Parenthood for a prayer service for an end to abortion.

More information: www.40daysforlife.com/sanjose

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE

Ostatnia strona jest zarezerwowana na firmowe ogłoszenia reklamowe i informacje. Koszt umieszczenia ogłoszenia (2 1/2in x 2in) wynosi \$10.00 tygodniowo, lub \$400.00 rocznie. Koszt ogłoszeń osobistych (typu: praca, mieszkanie) - \$6.00 tygodniowo. Ogłoszenia prosimy **zgłaszać pisemnie do poniedziałku z załączoną opłatą** na adres: St. Br. Albert Polish Mission 10250 Clayton Rd. San Jose, CA 95127-4336. Opłata za ogłoszenia pomaga nam w pokryciu kosztów drukowania biuletynów niedzielnych. Zapraszamy wszystkich mających własne firmy do ogłaszania się w naszym biuletynie.

- **Poszukujemy osoby do sprzątnięcia sal w budynku katechetycznym. Prosimy o kontakt do biura parafialnego na # tel. 408-251-8490**

Masz pomysł? Masz firmę? POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe. Kompleksowe usługi dla małych i dużych firm oraz klientów indywidualnych.

Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP MAJA KIETURAKIS

mobile: 650-580-6352 mkieturakis@iplg.com
12 South First Street, 12th Floor
San Jose, CA 95113
Tel: 408-286-8933 www.iplg



ADVANCED REAL ESTATE SERVICES

**Profesjonalna, kompleksowa
usługa w zakresie
kupna i sprzedaży nieruchomości.
Gwarantuję pełną dyskrecję i bezpieczeństwo
transakcji. Zadzwoń dziś aby umówić się
na darmową konsultację:
(408) 409-0983
Email: beata@advcmail.com**



UWAGA

Jeśli myślisz
o sprzedaży domu
w ciągu następnych
6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij
e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć
znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$
przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE
Real Estate & Investment Planner,
Realtor, Usługi Notarialne
BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



BIURO PRAWNE

KANCELARIA PRAWNA
MAGDALENA LAW GROUP

Porady prawne
i reprezentacja z zakresu
prawa rodzinnego i imigracyjnego.
30 minut darmowej konsultacji
telefonicznej.

Mówimy po polsku i po angielsku.
Family law and immigration attorney.
Free telephonic consultation
(30 minutes).

We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP

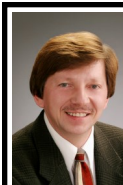
2 N. First Street, Suite 311

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com



ROM SKIERSKI

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW
„Tylko Rom pomoże Ci
dobrze kupić lub
sprzedać twój dom „

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net

HARDWOOD FLOORING

JAROSŁAW GRYKO, FLOORING

SERVING THE BAY AREA FOR 20+ YEARS

- DESIGN, INSTALLATION
- WOODEN STAIRCASES
- EXISTING HARDWOOD
- FLOOR REFINISHING

CALL 510-928-7409 or

925-247-0466

MORAGA, CA LIC# 961052

Maria Smolenski, DDS DENTIST

827 ALTOS OAKS DR. Suite#2
LOS ALTOS, CA 94024

To make an appointment
please call

(650) 941-9855

www.altosdentist.com

Mówimy po polsku

SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market
1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, poledwica, boczek, kielbasa,
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,
sałatki, makarony,
dżemy, pierogi, chrzan,
polskie alkohole, słodycze

KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

Fine foods from around the world for you!

Kielbasa, sery, piwo, wino, chleb,
ciasta, sucha kielbasa z Chicago,
Kasia's Pierogis.

Sausages, cheeses, beers, wines,
pastries, fresh baked breads